DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

DIARAZON 29 JULI 1964 No. 5093.

Castro : accionnan di OAS ta immoral

SANTIAGO DE CUBA, 29 juli.- Tur loke e organisacion di Estado nan Mericano a haci ta ilegal y inmoral, segun prome minister Castro di Cuba a bisa na un conferencia di prensa.

Castro a ripiti dos punto di bista relasiona cu paisnan Latino Americano un biaha mas y a bisa di lo no cambia su actitud mientras tantu e servicio Mericano di informasion no stop cu menguasion den asuntunan interno na Cuba.

Si no cumpli cu e reglanan internacional en relasion cu nos soberanidad, nos lo hanja nos obliga di apoya movimentunan revolucionario, den e paisnan cu no ta respeta nos, segun Castro. Riba e pregunta si e ayudo aki ta contene tambe municion y arma Castro no a contesta directamente.

Ta depende dje circunstancianan- locual nan ta haci enbista di nos, segun el a bisa. E desicion, nan dje paisnan dje organisacion di Estadonan Mericano el a llama un fracaso grandi pa Merca pasombra e paisnan cu e historia democratico di mas bieuw den Latino Americano a vota contra. Actualmente tin 15.000 presu politicu na Cuba.

Hopi di nan ta agentenan manda Cuba pa servicio Mericano di informacien segun Castro. Riba e pregunta si Castro a nombra un sucesor den caso e muri, el a contesta, cu esaki den un sistema socialista no ta ningun problema, pasombra partido ta segura continuasion dje revolucion.

E Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij officialmente ta cuminsa dia prome di augustus. E foto aki ta mustra un di e tres avionnan Convair 340 cu cual ALM lo sigui e servicionan di KLM, pinta den colornan di ALM y cu e emblema di ALM riba su kielvlak: E letranan ALM cu e seis strejanan di e bandera Antillano.





E premier di Malasia Abdoel Rachman, a haci, prome cu e bai pa un viaje di diesdos dia door di Merca, un bishita na presidente y senjora Johnson na Casa Blanca na Washington . E portret ta mustra e pareha presidencial cu nan huesped riba trappinan di Casa Blanca.

ACCION "AMICAL" A PRODUCI F.2340.-

ORANJESTAD, 29 juli.- Segun un informacion ricibi for di secretario di e organisacion "Amical", ta resulta cu e accion cu sticker cual e organisacion aki a tene ultimamente pa hanja fondo pa por yuda esnan den mester, a resulta un grandioso exito. E suma total cu a worde colecta cu e bendemento di e stickernan ta fl. 2.340.- E directiva di "Amical" ta sumamente agradecido cu e apoyo y cooperacion cu nan a hanja durante e accion aki y nan ta spera cu tur esnan cu a cumpra un sticker lo haci uso di dje tambe door di pone ariba nan auto, pa asina duna mas popularidad na e organisacion aki.

Despedida di Jacintho Tromp

TANKI LEENDERT, 29 juli.- Ayera anochi a tuma lugar na Centro Juvenil Tanki Leendert despedida di senjor Jacintho Tromp tesorero y alavez miembro fundador di e club juvenil di Tanki Leendert. Senjor Tromp lo sali pa Aruba pa cinco anja bai sigui un estudio na Merca. Hopi amigonan y conocirnan di senjor Tromp a bin tuma despedida di dje ayera anochi y alavez a desee un bon biaha y exito den su estudio.

Santa Cruz Bar tin 25 anja

SANTA CRUZ, 29 juli.- Dia 31 venidero Santa Cruz lo cumpli 25 anja cu pa di promer vez el a habri su portanan pa publico. Santa Cruz Bar cual ta situa na Santa Cruz ta di e firma Jan C. Lacle . Na ocasion di e jubileo aki lo tin un recepcion diabierne anochi venidero.

Boy Escalona hefe di school

ORANJESTAD, 29 juli.- Ultimamente senjor Boy Escalona a keda nombra como hefe di Pius X school na Dakota. Senjor Escalona kende ta un persona activo den Mascaruba y Juventud Cristian di cual e ta presidente, a completa su estudio pa maestro di school na Kweekschool na Hilversum, despues di a termina su Mulo na St. Dominicus College. Despues di cinco anja na Kweekschool el a regresa Aruba caminda un anja el a para dilanti clas na St. Antonius School na Savaneta, despues dos anja na Pius X School na Dakota y ultimamente dos anja na St. Dominicus College na Oranjestad. Su nombracion como hefe di Pius X School lo drenta na vigor na September venidero.

Trupialnan ta anuncia plannan pa vacacion

ORANJESTAD, 29 juli - Otro biaha e presidente activo di Club Trupialen, departamento senioren, sr. Ruben Richardson a logra forma un programma atractivo pa e miembronan di Trupialen, senioren, aspirant senjoren y oudsenioren. E programma aki ta basa especialmente ariba encuentronan deportivo entre e hobenan di club. "De Trupialen", durante di e luna di agosto.

Mescos cu aña pasa e programma aki ta termina cu un anochi special di baile y entregamento di copa na e mihor deportista di Trupialen y e mihor seccion di e organisacion juvenil aki.

Esnan encarga pa e encuentronan tuma lugar manera cu mester ta, ta e lidernan Roy Sneek, Emile Herde, Nelson Petrona, Rudy Ridderstap, Yvi Jacobs, Patric Páris y e presidente di Trupial senioren Ruben Richardson. E directiva ta spera cu nan lo hanja e cooperacion di tur nan miembronan y si ta posibel na un cantidad y calidad mas grandi ainda cu e aña anterior.

E programma completo ta como lo siguiente: cuminsando dialuna dia tres di agosto lo tin volleyball. Esaki lo tuma lugar pa ochor di mainta den gymlokaal di La Salle College entre aspirant senioren y senioren. Atardi dos or e aspirant senioren y senioren lo bolbe topa cu otro ariba tereno di ping pong, dam, domino, biljart, y carta etc. Anochi seis or y trinta lo tin un hersengymnastiek entre e dos gruponan aki.

Diamars cuatro di agosto forza lo worde midi cu otro ariba tereno di R.C.A. hungando futbol. E siguiente dia lo ta softball mientras, anochi lo tin un pelicula. Dia seis di agosto lo ta un dia di sosega y keiro. E Trupialnan major e ora ey ta bai POVA. Parti mainta y atardi lo nan midi forza cu otro atrobe cu deportenan di mesa.

E dia grandi pa e encuentronan mescos cu aña pasa lo ta ora cu e mihor atletahanan di e dos gruponan aki topa cu otro ariba tereno di R.C.A. E Trupialnan encarga cu esaki ta Emile Herde y Nelson Petrona. Parti di anochi lo ta atrobe hersengymnastiek. Diamars mainta di dos encuentro di voetbal y anochi volleyball. Diahuebes dia diez tres di e hobenan lo haci un bishita na Omeldahof.

Terminando e programa activo aki di deporte entre e hobennan mas bieuw di e organisacion juvenil di Trupialen nan lo tene diadomingo dia 16 di agosto un picnic den club. Esaki ta cuminsa pa un or di merdia. Durante di e fiesta aki e copanan lo worde entrega na e deportista di aña y e mihor seccion deportivo di Trupialen senioren.

Otro actividadnan cu tin ariba programma di Trupialen senioren pa tuma lugar ta un comedia cu segun ta worde spera lo worde presenta na luna di october venidero. Na e momento Ruben Richardson ta trahando duro pa traduci e comedia aki na papiamento.

Otro siman e Trupial Junioren lo tin un of mas dia di campamento probablemente esaki lo cuminsa dia 7 venidero. E campamento of picnic aki pa e juniornan lo ta bao di gia di frere Alexius. Mas informacion tocante esaki lo worde duna despues.

Choke fatal na Savaneta

ORANJESTAD, 29 juli.- Manera nos a anuncia ayera e choke cual a tuma lugar dialuna atardi na Savaneta a causa bida di senjor Cathalino Erasmo Thijssen di Savaneta. Segun mas informacion concreto cu nos a ricibi for di banda di polis e choke no a tuma lugar frontalmente pero cu e auto chikito den cual senjor Thijssen tabata corre, biniendo for di direccion di San Nicolas, pa un of otro motibo a hala pa su man robez y a cana pega bao di e baki di carga santo di un truck. E truck A-506 maneha pa un tal J.A. naturalmente no a laga mucho henter di e auto chikito A-5926.

Mes ora di e desgracia senjor Tijssen tata di siete yiu y biba na Savaneta 10 a muri. E desgracia a tuma lugar un cien meter for di entrada di Savaneta Kamp. Danjo material na e dos autonan ta tres mil florin.



Un rebelde Vietcong cu a ser tuma presu durante un accion serca di My Hoeng den Sur Vietnam, ta ser interroga, cu su mannan mara tras di su lomba.

Noticia di polis

ORANJESTAD, 29 juli - Dialuna merdia poco despues di diez un or y mei a worde avisa telefoni camente na polis cu den un bar na San Nicolas tabatin un bringamento. A resulta cu dos caballero bao di influencia di alcohol a hanja gana di harta otro cu golpi. Promer cu polis a yega un di e caballeronan a baha na awa. E otro a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto gratis pa saca wayaba.

Dialuna marduga tres or y mei assistencia di polis a worde pidi den Village Noord caminda un tal E.C. un bon conocido di polis tabata haciendo bochincha. A resulta cu promer cu polis a yega ya el a tene un bombardeo di piedra ariba cas di otro hende. Sumamente furioso el a worde encontra pa polis. Cu un "quincena" (klop) bon cologa polis a logra calme poco y a hibe warda caminda el a worde encarcela te ora cu e calma.

Na San Nicolas recherche a detene e caballeronan A.N.F.T. y J.F.C.K. di respectivamente - binticuatro y binti ocho aña kendenan conhunto a ataka un dama di binti nuebe aña y a haci cosnan menos bunita cu ne cual nos no por menta akinan. E caballeronan aki a worde carcela mientras recherche ta sigui investiga e caso.

Dialuna atardi cuator y mei alarma grandi a worde duna despues cu un avion di carga di dos motor, un Lockheed biniendo for di Costa Rica a baha ariba su nanishi na aeropuerto di Aruba. E avion y e pista di aterizahe tur dos a sufri danjo.



Fidel y Raul Castro na exhibicion atletico riba anochi di dia 26 di juli studentnan di e schoolnan na Santiago a demostra nan poder atletico na un audiencia cabeza pa e rumannan Castro cu a demostra nan apreciacion door di applaus.

Casamento den Mascaruba

ORANJESTAD, 29 juli.- Ayera mainta pa banda di diez or y mei a tuma lugar den sala ariba departamento di Burgerlijke Stand na Oranjestad casamento di dos miembro hungador di Mascaruba, conocido grupo teatral di nos isla. E enlase matrimonial tabata entre senjor Dominico Tromp, maestro di school, miembro di Eilandsraad y presidente di Mascaruba, cu senjorita Yvonne Frans tambe miembra y hungador di Mascaruba.

E matrimonio a worde cera pa senjor U. van Breet y como testigo tabata presente notario Heufke y senjora van de Berg. Dia cuatro venidero e pareha lo ricibi bendicion di matrimonio den iglesia Fatima na Dakota. Despues di casamento lo tin un recepcion den Sociedad Bolivariana.

Rebeldenan a asesina cuater hende blancu na Congo

Leopoldville, -- UPI --- Cuater belga a ser asesina pa forsanan rebelde qu ta ser apoya pa comunistanan den e aldea Kindu. Ta trata aki di e prome hendenan di rasa blancu qu a worde matá for di dia qu e rebelion a cuminsa den Congo Oriental tres luna pasá.

Informacionnan qu a ser transmiti via di radio ta bisa qu e lider rebelde, Louis Olanga, a exhortá 70 blancunan qu ainda ta den e aldea pa nan sigi traha trankil numa. Kindu ta e capital di e provincia Maniema. E aldea a ser ocupa pa e rebeldenan durante di varios dia pasá, Mayoria di e blancunan qu no a hui ta comerciantenan portugues y griego. E muher y muchanan blancu a ser evacua prome di qu e aldea a cai den poder di e rebeldenan.

E cuater belganan qu a ser asesina ta un comerciante, A. Cordier, su dos yiunan y un misionero, Lucien Vandamme.

E informacion radiotelefonica no ta duna mas detallenan y solamente ta indica qu e cuater personan a ser fusila diasabra ultimo."

Mayoria di e rebeldenan ta guerrilleronan di tribunan y personanan qu ta desafia autoridad gubernamental den diferente punto di Maniema, Kivu y otro zoranan di Katanga del Norte.

Prome ministro Moise Tshombe a fracasá den su esfuersonan pa stop e rebeldenan. Durante e fin di siman qu a pasa ela biaha bai Bakavu, capital di Kivu, y tambe ela bai Stanleyville, pa trata na yega na un acuerdo cu e rebeldenan.

Olanga, hefe di e rebeldenan a bisa, qu su forsanan ta dirigiendo nan mes pa Stanleyville, y qu nan lo ocupele den curso di un siman. Stanleyville ta un di e ciudadnan mas importante den norte di e pais. Entre su poblacion di 300.000 habitante tin partidarionistro Patrice Lumumba, quende a ser asesina na Katanga dia qu Tshombe tabata dirigi e movimiento di separacion di e provincia aki. Fuentenan bon na altura a indica qu si e rebeldenan ocupa Stanleyville anto nan lo a logra e control riba henter e region oriental di Congo mediante e bloqueo di rieuw Lualaba.

APELACION CONTRA CONDENA DI JACK RUBY A CUMINSA

Dallas, Texas, -- UPI -- E abogadonan defensor di Jack Ruby ayera a informa di qu awe nan lo presentá e prome fase di e apelacion di condenamentu na morto qu a ser dictá contra di e asesino di Lee Harvey Oswald.

Tambe nan lo pidi un extension di e plazo qu a ser fija pa presenta e segundo etapa di apelacion, pa examina e acto di e juicio detenidamente. E cuater defensornan a indica qu e taquigrafonan di e tribunal no por a completa e transcripcion di e acto ainda. E grupo ta mantene un controversia cu Sol Dahn, abogado quende ta representa e rumannan di Ruby, pero no Ruby mes.

J.H. Tonahill, un di e abogadonan defensor qu ta atendiendo e caso for di cuminsamentu, a bisa ayera qu un di e motibunan di controversia ta qu Dahn no ta desea na contrata un agente di relacionnan publica durante e apelacion. "Esey lo ta totalmente contrario na cualkier principio di e etica," asina Tonahill a expresá.

E documento qu nan lo presentá awe den apelacion ta un lista di errornan, qu segun e defensa, a ser comete durante e juicio. Huez Joe Brown lo mester tuma un decision den curso di 10 dia.

Gabinete nobo na Peru

LIMA, 29 juli.- President Fernando Belaunde Tery di Peru despues di un crisis di gobierno di 4 dia, a jura un gobierno nobo. Dr. Schwalb ta atrobe prome minister y minister di Asuntunan Exterior. Tin solamente tres reemplasamentu den e gabinete, entre otro riba ministerionan di Asuntunan Exterior, Agricultura y trabao y asuntunan referiendo indjannan.

Bolivia ta obedece OAS

LA PAZ, 29 juli.- Bolivia te ainda a cumpli cu su obligacionnan internacional y sin duda lo tene su mes ne desicionnan tocante Cuba, cu a ser acepta diadomingo na Washington pa mayoria dje miembronan dje organisacion di Estadonan Mericano. Segun e minister Bolivariano interino di Asuntunan Exterior a participa na un conferencia di prensa. El a agrega cu su pais, apesar di esaki lo keda fiel ne principionan di nos intervincion y di autodeterminasion pa pueblonan. E fecha riba cual Bolivia lo kibra relasionnan cu Cuba lo wordu stipula pe gobierno.

Manera anuncio Mejico, Chili Uruguay y Bolivia, te unico estadonan di Organisacion di Estadonan Mericano cu ainda ta mantene relasionnan diplomatico cu Cuba.

Desgracia di ferroviaria a costa casi cien bida

OPORTO, 29 juli.- Ne investigacion pe causa dje desgracia serio di ferroviaria na Noord Portugal a resulta, cu e trein local riba e trayecto Povoa de Varzim-Oporto tabata transporta tres biaha mas tantu pasahero cu di custumber. Cu bista riba e cantidad grandi di pasaheronan na Povoa de Varzim e ferroviaria ya a conecta un trein extra cu tabata pa sali 10 minuut despues, pero kasi tur e pasaheronan a drenta den e prome trein, asina cu e trein express a sali casi bashi. Un otro factor door di cua e desgracia tabatin consecuencianan asina serio ta, e hecho cu e wagon cu a sali foi riel, a dal contra un pipa di un viaducto.

Normalmente e desgracia lo no tabata asina serio, pasombra e wagon ta di staal. Entre tantu, e conductor di trein a desmenti cu el a corre 90 km. Segun e trein yen aki no por a core mas duro cu 50 km. E ciudad Oporta ta den rouw. Tur e festividadnan a keda suspende. E cantidad di victimanan te ainda no ta stipula, segun personanan a anuncia tin ainda 90 morto y 168 herido. 74 herida ta hospitalisa.



E conferencion di ministernan di Asunto Exterior di e Organisacion di Estado Mericano a dicidi cu diescincu contra cuater voto di tuma algun medida riba tereno diplomatico y economico contra Cuba, entre cual e kiebra di relacionnan diplomatico. Riba e potret; e voto cu a tuma luga door di hisa man. Segundo di izquierda e ministro Americano Dean Rusk.

Goldwater ta tene reunion

WASHINGTON, 29 juli.- Senador Barry Goldwater, candidato Republicano pa presidencia Mericano, tin idea di tene den interes di unidad den su partido un reunion di tur Gobernadornan Republicano y otro lidernan dje partido Republicano. Goldwater a bisa cu e reunion lo wordu tene banda di medio agosto. E ta spera cu e expresident Eisenhower, exvice president Richard Nixon, gobernador Scranton di Pennsylvania y gobernador Rockefeller lo participa na esaki.

Mayan mainta 10 or ora local Radio Noordzee lo cuminza cu transmision di programmanan di radio foi dje plataforma di isla "REM" den Noordzee riba un onda di 214 meter.

14 MINERO DERRA DEN MINA FRANCES

Champagnole, Francia, - UPI - 14 minero a keda derrá na un profunidad di 20 pa 30 meter, ora qu un corridor qu ta den un mina di kalki den becindario di e pueblo aki a cai aden. For di Paris tabata yega expertonan, quendenan cu aparatonan special tabata scucha loke por ta boroto di cobamentu. Pa tal motibu nan ta kere qu lo tin sobrevivientenan.

Enorme machinnan di coba a cuminsá prepara e terreno pa traha un buracu qu lo permiti e gruponan di rescate yega te caminda e minero nan tá.

Esposa y familiarnan di e victimanan ansiosamente tabata spera noticianan riba suerte qu nan por corre ey bao. E accidente aki ta uni e tragedianan qu a tuma lugar na Francia y Portugal den e ultimo 24 oranan.

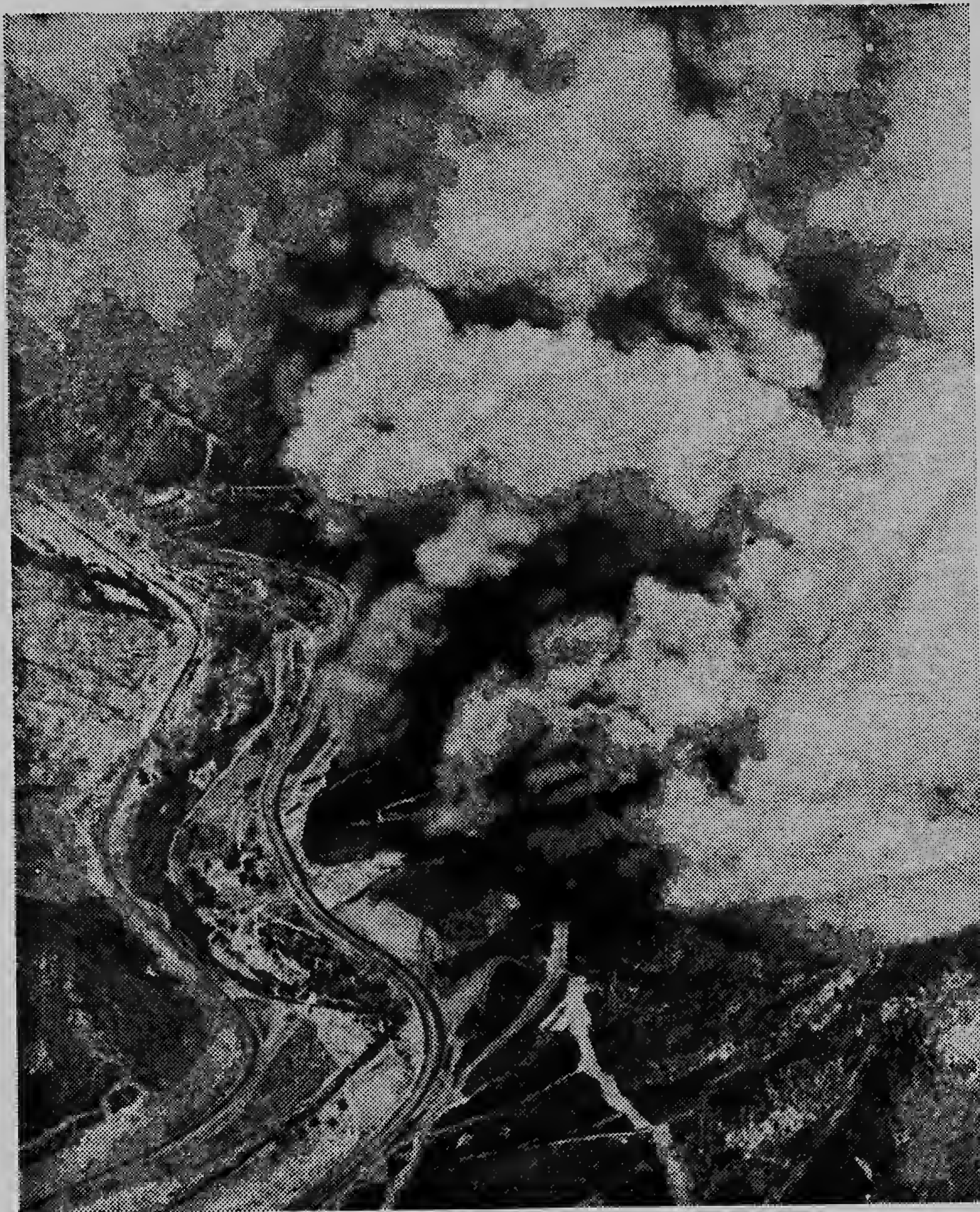
Mas di 100 persona a resultá morto den descarrilamiento di un trein na Oporto y den un accidente di un autobus den e aldea frances Vittel.

Hopi interes vuelonan di charter

DEN HAAG, 29 juli.- Senjor Schreiner, director dje compania di aviasion di charter "Schreiner Airways a participa, cu alcontratio cu loke e asosacion Oost y West a participa nos diasabra pasa- su compania ta ehecuta e vuelonan di charter pa Antillas y Surnam.

E vuelo di awe nochi te prome di un serie di 4 vuelo ida y vueita,

E segundo lo ser tene dia tres di agosto proximo via Paramaribo pa Corsow y di regreso, e di tres lo ta dia 25 di agosto pa Corsow y di regreso. E di 4 dia 31 di agosto via Paramaribo atrobe.



Un yamamentu a ser hasi na militarnan pa yuda bomberonan pa paga e gigantesco candela aki banda di San Bernardino, California. Helikopternan tabata bula riba e area afectá y tabata laga chemiconan y awa cai ne puntonan mas principal y ardiente di e gigantesco candela den e area di Cajon Pass.

TRES AVION A CAI NA FORMOSA AYERA

Taipei, Formosa, -- UPI -- Tres avion di transporte, di e tipo C-46, di e forsa aerea di China Nacionalista, a cai den serunan sur di Formosa ayera nochi matando tur e 18 miembronan di e tripulacionnan, segun un vocero di forsa aerea nacionalista a informá awe.

Fuentenan di e forsa aerea di China Nacionalista a bisa qu e tripulacionnan aparentemente a hasi un error, ya qu tur e tres avionnan a cai na e mesun momento.

E tres avionnan C-46 di dos motor tabata bula den un formacion-estrecho riba un mision di ehericio ora qu nan a dal den e serru den e parti sur di Formosa banda di Pintung. E comunicado di forsa aerea a bisa qu cada un di e aparatonan tabatin seis miembro di tripulacion chino-nacionalista a bordo. No tabatin norteamericanonan entre nan. Un avion comercial di transporte aerea civil di e mesun tipo a cai den centro di Formosa na juni ultimo, por cierto dia 20, durante di cual tur e 57 personanan qu tabata a bordo a perde nan bida.

LANSAMIENTO DI RANGER - 7 A

CAB' ..NNEDY - URGENTE! -- Awe mainta Merca a dispara e capsu espacial Ranger-7 den direccion di luna pa logra saca e pro ner fotografianan for di corto distancia di superficie di e satelite.

E vehiculo espacial, prepará pa pone fin na seis año di fracaso norteamericano den exploracion lunar, ta ser impusá pa un cohete combiná Atlas-Agena, qu a cuminsa lanta for di terra 11,50 awe mainta.

Ocho minuut despues di e lansamiento, un funcionario di Direccion Federal di Espacio a informa qu e cohete a funciona perfectamente y q pone e capsula den un "orbita di espera", for di cual posicion lo e ser despedi pa luna.

E bond di pilotonan dje compania Italiano di aviasion Alitalia a proclama un huelga di 78 dia cu lo cuminza aki tres dia. Nan a dicidi pe huelga despues cu deliberasionnan tocante renobasion dje acuerdo colectivo di trabou, a wordu kibra pe bond.



Un bista di e demostracion rebolta cu a tuma luga na e edificio "Pan American Union" na Washington, caminda e miembronan di e Organisacion di Estadonan Mericano a tene reunion: Centenares di fugitivo Cubano tabata demostra ora cu polis a plama e demostracion.

Seca e irregularidadnan cu a surgi e ora ei, diferente demostrante a ser herida.

DICK TIGER TA HASI REAPARICION

New York, -- UPI -- E reaparicion di e excampeon mundial di peso mediano Dick Tiger di Nigeria den ring na New York ta e pelea mas interesante di e programa boxistico di e siman aki.

Tiger diabierne anochi lo presenta den ring di Madison Square Garden for di dia cu ela perde su corona contra JOEY Giardello dia 7 di december ultimo na Atlantic City.

E boxdo nigeriano den un pelea di dies round lo enfrenta e candidato portoriqueño Jose Gonzalez, cu ya a duna bon peleanan contra e maximo aspirante, Rubin Carter, Joey Archer, Florentino Fernandez y e Argentino Rockey Rivero.

No obstante tur e fama cu Gonzalez ta goza di dje, Tiger ta favorito cu proporcion di 9-5.

E excampeon nigeriano ta bringa den Madison Square Garden pa motibu cu Giardello a ninga di dunele un pelea di revancha pa e titulo, y ya ta preparando su mes pa e pelea contra Carter.

Peleanan di e siman aki:

Diamars, Brian Curvis contra Johnny Cooke (pa titulo welter britanico y di imperio, na Portcawi, Gales. Gaspar Ortega vs Tony Noriega na las Vegas, Nevada.

Diarason: Santi Amonti vTommy Field y Guilio Rinaldi vs Johnny Alforduin na Roma Italia.

Diabierne: Dick Tiger vs Jose Gonzalez na New York.

Diadomingo: Ismael Laguna vs Vicente Dorado na Panama.

Grupo di hobby ta bini Aruba

TANKI LEENDERT, 29 juli.- Dia 11 di agosto ta worde spera na Aruba cu Niagara un grupo di 10 Hobby Leden di e grupo di Montange di AMC na Corsow cu nan cuatro leidster. Hunto cu e grupo di 10 hobby leden y cuatro leidster di Tanki Leendert, bao di gia di srta. Agatha Erasmus nan lo tene campamento for di dia 11 di agosto te mas o menos dia 18 di agosto. Unda e campamento lo tuma lugar no ta conoci ainda.



Hallo

Hallo!

SI TA'SINA MES

4000

florin

Ta worde regala
den e concurso
sensacional aki di



REY DE COPAS!





Simplemente duna un nomber bunita

na e 4 popchinan den Show-window di

oficina di Rey de Copas y gana placa



REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 22 di agosto 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premi ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. ***Wilhelminastr. 47*** **Tel. 1266**

RUMAN MUHER DI CASTRO KIER KEDA BIBA NA MEXICO

Mexico, -- UPI -- "Mi ta spera qu Gobierno di Mexico lo no impedimi haña asilo politico, cual mi a caba di pidi," asina señorita Juana Castro, ruman muher di e prome ministro cubano Fidel Castro Ruz, a declara ayera nochi.

Señorita Castro Ruz a presentá pa mas o menos 8 or na e oficina di Noe Palomares, funcionario mayor di e secretaria di gobernacion, pa entregele e solicitud di asilo politico den e pais aki.

Despues ela dirigi su mes pa e oficina di Luis M. Farias, hefe di informacion di tal dependencia pa tene un conferencia cu e periodistanan qu tabata reuni eynan.

Ela declará qu efectivamente, ela ricibi un invitacion di e Gobierno di Brasil pa bai biba den e pais aki, pero qu e no a dicidi nada encuanto di esaki. Señorita Castro Ruz durante e segundo entrevista aki tabata mustra su mes completamente trankil, den contraste di e estado nervioso qu e tabata den su anterior conferencia di prensa, durante di cual ela declará qu ela kibra su relacionnan cu su rumannan, Fidel y Raul Castro, en vista di e yugo di imperialistanan sovietico riba su pais.

Ora qu nan a puntrele qu despues di su yegada pa Mexico luna pasá, e tabatin ningun comunicacion cu su rumannan na Habana, ela pidi nan dispensa ya qu e no por a contestá e pregunta aki, en vista qu e no kier stroba e asuntunan awor aki, qu ta den man di Gobierno Mexicano.

Ela manifestá qu for di dia qu ela yega Mexico mei mei di juni, te hasta ayera e no a sali for di e ciudad, y den caso qu si nan dunele asilo politico e ta kere qu el lo sigi biba den e capital di e ciudad aki.

Nan a puntrele ta di con ela dicidi na bai Mexico, na lugar di bai un otro pais, y ela contestá qu ela hasi esaki comoquiera qu ta motibu di qu e dos paisnan aki ta hopi cerca di otro geograficamente.

E segundo entrevista cu e periodistanan a duna señorita Castro Ruz e oportunidad pe comentarista di television, Guillermo Vela, bolbe invitele pa hasi su aparicion na television manera tabata e caso anterior.

Señorita Castro tabata masha corto tratando na evita cualkier pregunta qu por ta comprometador pe. Despues di e entrevista di señorita Castro Ruz, Farias a bisa ne periodistanan qu gobierno di Mexico lo studia e solicitud qu señorita Castro a presentá, agregando qu, manera tabata e caso pa hopi cubanonan, Juana tambe lo haña permit pa keda biba na Mexico.

Farias a bisa qu en vista di qu señorita Castro no a viola e leynan mexicano, y en vista di ta trata aki di un persona distingui, nan ta kere qu autoridadnan mexicano lo no keda sin duna Juana Castro Ruz asilo politico.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di juli 1964, cu aanmaning lo ser poni na post dia 31 di juli 1964 y cu for di dia 1 di augustus 1964 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.



Luci Baines Johnson, yiu muher di Presidente Johnson, a yega Michigan aki pa bishita e Campamento Nacional Musical na Interlochen. Riba e foto Srta. Johnson ta combersando cu e pianista di e concierto Van Cliburn, na robes y Dr. Joseph E. Maddy, fundador y presidente di e campamento. Lucy lo narra "Peter and the Wolf" ora cu Cliburn conduci e Orquesta Simfonico Hubenil cu ta consisti di 150 miembro.

CHIPRE Y GRECIA TA DI ACUERDO CU OTRO

Atenas, -- UPI -- Chipre y Grecia a reafirma ayera nochi qu "nan ta di completo acuerdo cu otro riba opinionnan" respecto e problema di Chipre.

E presidente chipriota griego, arzobispo Makarios, a conferencia cuater ora cu e prome ministro griego George Papandreou y cu otro autoridadnan griego haltu. Na final di e reunion Makarios a bisa na periodistanan qu e ta kere qu e situacion no a bira mas malu, "pa loke ta toca un peliger di invasion" y qu e negociacionnan diplomatico ta progresando satisfactoriamente.

E lider chipriota a exclui e posibilidad pa nan aplica restriccionnan ne autodeterminacion di e pueblo di e isla ora qu nan a puntrele qu tin posibilidadnan di union entre Chipre y Grecia.

Despues di a señala qu nan no mester forma plannan di estructura di Nacionnan Uni respecto Chipre, e presidente a haña qu e envio di un yamamentu na e Asamblea General di e organisacion internacional respecto e crisis tabata inevitable.

E presidente chipriota a yega e capital aki den avion. Awe e lo sigui su deliberacionnan cu autoridadnan griego haltu.

GOLDWATER TA DESMENTI ENTREVISTA

Bonn--(UPI)-- "Munich Revue" a publica un articulo qu ta bisa qu senador Barry Goldwater ta un partido di e politica di "borde di un guerra" cu Rusia, qu ta atribuí ne-exsecretario di estado John Foster Dulles.

E revista en cuestion ta bisa qu un di su corresponsalnan a entrevistá Goldwater na Merca despues di qu e ultimo aki a ser nombrá candidato pa presidencia di partido republicano. Sin embargo, na Washington, Goldwater a desmentí qu ela ser entrevista pa un que otro corresponsal aleman despues di e convencion di dicho partido. Den un declaracion qu a ser duna di conoce pa su secretario di prensa, Goldwater a bisa : "Tres siman pasá mi a papia, esey ta berdad, cu un periodista aleman na Prescott, Arizona. Ela hasi algun pregunta, pero esaki no tabata un entrevista". Den e articulo di e revista, Goldwater a bisa e corresponsal qu e ta admira e presidente di Francia Charles de Gaulle.

"Mi politica exterior en general lo ta mesun cos qu esun di Gobierno di Eisenhower a sigi pa medio di su secretario di estado Dulles. Pues un persona mester demostrá semper qu e ta dispuesto na corre tur clase di risiconan."

CASSIUS CLAY vs SONNY LISTON

Louisville, Kentucky,--UPI- Durante ultimo oranan di ayera un contract pa e pelea di revancha entre campeon mundial di peso completo Cassius Clay y excampeon Sonny Liston a worde firmá. E contract aki ta provisionalmente señalá pa dia 28 o 29 di september y tambe tres ciudad a worde designa como posible lugarnan pa celebración di e pelea.

Esaki nan ta Louisville, Las Vegas y Baltimore.

U THANT TA DESMENTI RENUNCIA

Rangun--(UPI)--Secretario general di Nacionnan Uni, - U-Thant, awe a desmentí qu ela dicidi na bandoná su puesto despues qu e actual periodo terminá. Den un combersacion cu un grupo di periodistanan, Thant a manifestá qu ainda ta hopi tempran pa tuma un desicion riba e asuntu aki. Su actual puesto lo terminá te na november di aña 1966. Diadomingo, nan a informa di qu U-Thant a declará qu e no tabata dispuesto na ehercé su cargo pa un otro periodo, aunke e tabata conta cu apoyo di e potencianan grandi.

LUCHA RELIGIOSO NA RHODESIA

Nicosia, -- UPI -- Gobierno chipriota griego a rechasá e yamamentu di Nacionnan Uni pa nan respeta libertad di movimiento riba e isla aki, qu ta dividi y terrorisá pa e lucha. Un declaracion di presidente, arzobispo Makarios, ta señala e secretario general di Nacionnan Uni U-Thant, di qu en bista di e secreto absoluto qu e cuestionnan di defensa y seguridad estatal ta requiri, no ta posibel pa den cierto lugarnan permiti entrada di patrullanan di e organisacion internacional."

Thant a pidi Makarios dia 22 di juli ultimo pa e ordena libertad di movimiento total pa e forsa di paz di Nacionnan Uni riba e isla. Autoridadnan chipriota griego a nenga pa permiti forsanan di Nacionnan Uni pa drenta den e zona portuario di Limmassol, na unda nan tabata carga -- aparentemente ta trata aki di materialnan di guerra -- trucknan masha grandi. E declaracion di Makarios a worde publica despues qu ela sali cu avion pa Atenas na unda ela discuti e situacion na Chipre cu e prome ministro griego Georges Papandreou.

Stable a TKO Terronez

New York, -- UPI-- E boxdo semimediano cubano Jose Stable, aspirante pa e corona mundial di e categoria, ayera nochi pa knockout tecnico den octavo round a derrota e boxdo mexicano Gabe Terronez. E pelea tabata pacta na dies round.

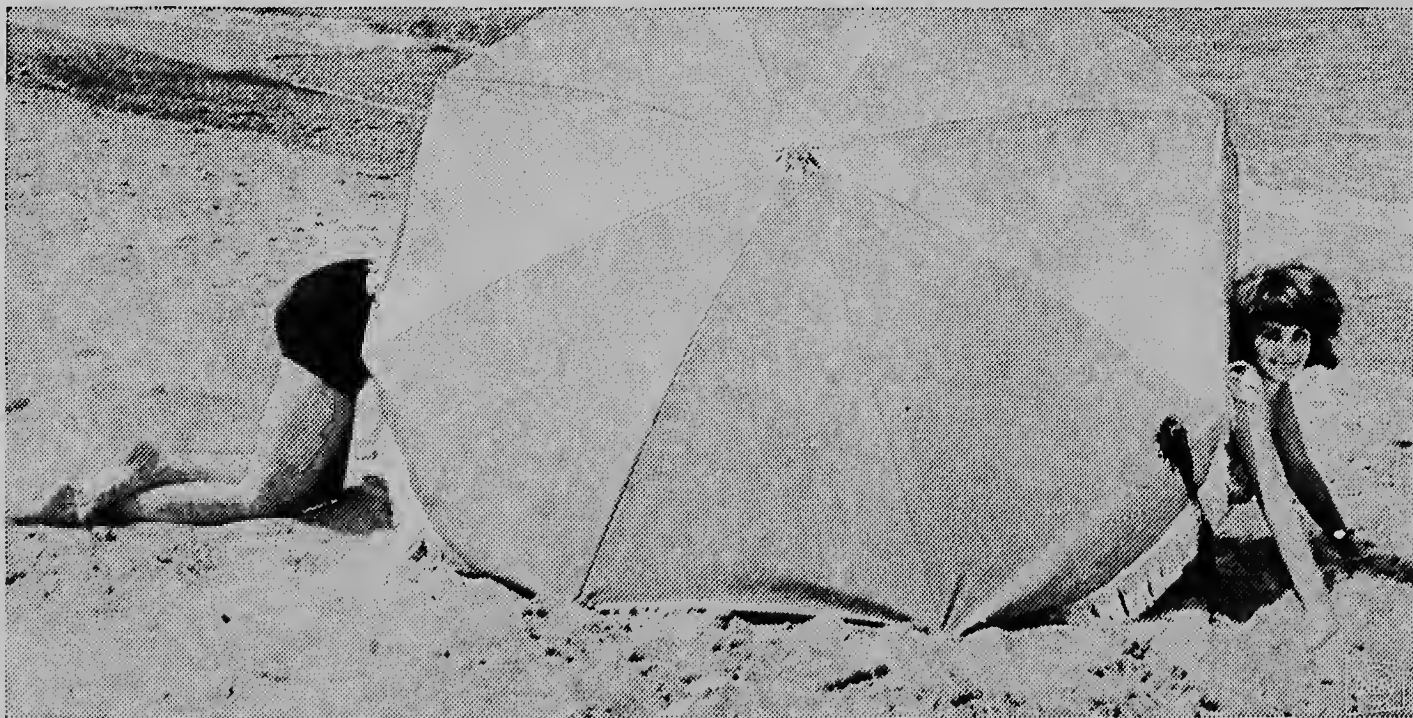
ELORDE A RETENE SU TITULO

Tokio, -- UPI -- Campeon mundial di peso liviano Flash Elorde di Filipinas a retene su titulo ayera nochi derrotando e retador hapones Teruo Kosaka pa TKO den di diesdos round.

Casi nuebe mil persona a bai estadio Kuramae pa presencia e pelea. Esaki tabata e tercer victoria di Elorde den cuater pelea cu Kosaka, y su prome triunfo pa via rapido riba e retador hapones.

Su tres peleanan anterior tabata pa e titulo di peso liviano di Oriente.

Ayera nochi Elorde a pisa 58,967 kilo o sea e limite di e division di peso liviano junior contra 58,740 di Kosaka.



Hasta mucha muhernan di estatura largu tin gana di recoge un tiki frescu na un playa yen di bientu, pero na nos parecer e Amazona aki ta poco largu di mas pasobra asina leeuw qu nos sabi, nan no ta crece bira asina largu. Di tur manera un fotografo na Cleveland. Ohio, ta sacando e portret numa pasobra por ta of por laga di ta un amazona extraordinariamente largu.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Cielo Rojo" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Los Valientes no mueren" all.
Principal: 8.00 p.m. "Beyond The Curtain" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Cone Of Silence" all.
Savaneta: 8.00 p.m. The Condemned of Altona" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children hour
6.00 Focus U.S.A.
6.30 De Verrekijker
6.45 News
7.00 Tombstone Territory
7.30 Sportnews
7.45 Bevenly Hillbillies
8.15 Concentration
8.45 English News
9.00 Wire Service
10.00 Wrestling
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

9.00 **T.V. Educativa**
10.30 **Cosas de mujeres**
11.15 **El hogar y la moda**
11.45 **Novela**

13.45 **Se necesita una amiga**
13.35 **Cortos**
14.00 Yo'se lo vendo
14.30 **Documental**
15.00 **Estudio de Hector M. verde**
15.30 **Perfecta ama de casa**
16.00 **Mejias y sus muchachos**

17.00 El padre soltero
17.30 Circo de frontera
18.30 Club musical
19.00 Ruta 66
20.00 Bonanza
21.00 El Observador Creole
21.15 Arresto y juicio
22.45 Alfred Hitchcock
23.15 Noticias Panam

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Nazarena
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World Nes Headlines
3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español
5.00 Cafe con Musica
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Light And Life Hour
6.00 World News
6.15 Miracles
6.40 Musical Interlude
6.45 Listening Post
7.00 Children's Gospel Hour
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di H. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P. Heuvel
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisane & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D. (Regering Voorlichtings Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

CUMPLEANJOS

Dia 28 di Juli a cumpli 3 anja e hobencita Cladijs Magali Werleman, felicitacion ta bini di su tata Esteban, mama Gela, rumannan Mario, Jaqueline, welonan Ireno y Wan, welanan Rigina y Lina, madrina Choncita Wever, padrino Pablo Werleman, amiquitonan Elvira, Efe, Maneia, Roy, Dichi. Josep, Franklin, Cholan.

Awe dia 29 di Juli ta cumpli ,anja e chikitin Jaqueline Beatrix Werleman, felicitacion ta bini di su tata Esteban, mama Gela, rumanan Mario, Magali, welo y welanan, tanta y omonan, madrina Candida, padrino Calito Werleman y demas famia Werleman, Vrolijk, Kelly, Kock, Geerman, Winterdaal

RADIO ANTILLANA

07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programma di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos automobilistanan.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana e Internacional Supermarkets
10.40 Continuacion di Amanan di cas
11.00 Dutch By Radio
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antilianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.

01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama- China Clipper.
05.45 Calendario Antillano.
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte - Americano.
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programma pa tur pacientnan den San Pedro Hospital y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
8.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura

A.M.

05.30 Manianita Arubana
05.45-07.45 Bai trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles

Postsluitingen

Argentina 15.30 - Bolivia 15.30 - Bonaire 16.00 - Brazilie 15.30 - Br. Guiana 15.30 - Canada 8.00 - Chile 15.30 - Costa Rica 15.30 - Cuba 15.30 - Curacao (8.00)(16.00) El Salvador 15.30 - Guatemala 15.30 - Honduras 15.30 - Mexico 15.30 New York 8.00 - Nicaragua 15.30 - Panama 15.30 - Paraguay 15.30 - Suriname 15.30, Trinidad (5) 15.30, Uruguay 15.30, Venezuela 15.30

CARTANAN NO ENTREGA

A. Dinorah Arion, Corame Arrindell, Mr. & Mrs. Arrindell.
B. M.B.Berg (R), George Browne Rilan Mates Balareso, Fernando Vrooks (R), Mr. Bennett (R), Joseph Berones, L.Belton, Stefanie Burgon, Thelma Brathwaite.
C. Ellen Cannonier, Petra Campo, J.F.Cabeal, Fam. Cook (R), Hyacintho Carolina (R) Audrey Curiel.

D. Mercedes Diaz (R), V.Didier Sylvia David, Iris M. De Feliz(R) Ven Dirks, George Dammers.
F. Veronica Farray, Daris Fleming, Catherine Frederick.
G. Fam Geerman(R) Supriano L. Geerman (R)
Amy Gilkes (R), Robert Gravel.
H. E.Hackett, Agnes Hodge, Richard Haynes, Fam Henriquez(R) Fam Hernandes(R), B.Halley, Rose Marie Hassell (R)Alfonso Hazel,(R), Fam Henriques (R) Fam Humphrey (R), Cheswill Hills (R) Fam Hickenson (R), Aurelie Halley.

J. Deborita Juliao (R), C.R.Jong (R); Fam Jackson (R).
L. Alberta Lake, Ena Lampe, Segundo Leepstop (R)? Victorina Ferrera Lopes , Arthur Lardy.
M. Maria Martis, I.A.Maters B. (R)
O. Sam Overstreet (R),.
P. Gorment Polond, Mabel Pantophlet(R) Carmen Piar.
R. Victoria Richardson (R), Rawlins Commercial Enterprises, Augustine Richardson, Sylvanie Richarson, Fam Remou.

S. F. Ho Sam Sooi, Edna Smith Mr Samson, Rufus Simon (R)?; Cidia Stire, D.D.Schenker, Rita Schmidt, Edgar Stephen, Casa Salomon, Boy Slyger.

T. Victor Thomasia, Ismael Tromp (R), Christiana Thomas.
V. Teresa Van Heyningen, Heer V.D.Oever,.
W. Regina William, P.H. Wildenburg (R). Rostia Williams, Bertie Wilson.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 26.

Jetta su cabes a sosega un rato contra dje. Despues el a cuminza bira mas trankil. Su mannan tambe a calma y a cuminza toca un melodia suave. Falbrank a hala rosea pisa mientras el a lanta para y a jega serca dje. Gradecido el a sunchi su man. "Bo ta un bon artista, Sra. Derix", el a bisa convenci. Esaki a sonrei cu dificultad. "Bo ta exahera, Sr. Falbrank." "Tende, mama, bo por toca un otro musica. Semper bo a bisa, cu e musica ardiente aki ta destina pa hende jong. Tende, papa, mi kier consehabo, pa cuida bo bunita senjora. Mi no sa, di repente e ta haya tanto temperamento". "Si bo cuminza bira brutal, lo bo haya loke bo merece", Jetta a bisa, mientras e ta lanta su man den laira. Cu duele Peter a cohe e man tene y a sunchi cu ternura. "Pero mama, mi no ta kere co bo kier haci bo jiu homber algo asina.?"

"Bo ta y lo bo keda semper mes brutal, Peter". Peter a coy su mama braza y a cuminsa balia cu ne tur rond den e kamber, te ora cu Jetta a keda morto cansa. Hariendo el a hibe despues serca su tata. "Bo ta weyta papa, esaki ta e mihor manera pa trata hende muhe", el a bisa, y e ta drey mira Sally, cu ta mira na un manera terco. Peter tabata sa cu e tin gana di bise: Purba haci asina cu mi, lo bo mira. Pero Peter no tabata bou impresion. E terkedad di Sally,ta pone hanja mas brio pa mustra kiko un homber ta. Lo ta ridiculo, si e no por calma e poeshi wild ey. Tabata basta laat ora cu e invitadonan a tuma despedida. Ora cu famia Falbrank tabata den nan auto caminda pa hotel, nan tabata di acuerdo, cu famia Derix tabata un famia esplendo, y cu Peter ta e homber correcto pa Sally. For di e dia ey, nan a bin bishita Famia Derix varios biaha mas, y asina a crece un amistad cordial entre e dos famianan ey. Varios biaha Jetta a trece e combersacion riba Mary Allen. Cu sentimentonan doloroso e ta scucha e storianan, y den tur e storianan e tabata scucha solamente un cos: cu su jiu a haya un bon cas serca famia Allen y cu su juventud tabata jen di amor y calor. E curazon di e bunita muhe aki, tabata jen di gratitud, y poco poco e amargura den su curazon ta disparciendo.

xxxxxx

Wolfgang tabata combersando cu Falbrank, mientras Jetta ta papiando cu su amiga tocante ultimo moda. Di repente nan a tende un gritamento di aleeuw. Cada rato e ta bira mas cla. "Wel, wel,ta kiko ta pasando awor"Algo mester ta pasando", Derix ta bisa El a lanta para y a keda mira pafor "Kiko a pasa, Wolfgang" Jetta a sinti un emocion stranjo. "Mi no sa. Parce cu nan ta masha emociona y nan ta corre tras di algo", e homber a bisa serio. Di repente el a dal un grito espantoso. El a tende e gritamento y e otronan tambe por a compronde. "Tene cuidao, un toro a huy sali." "Corre, sali di akinan. Parce cu un toro a los, y awor nan ta corre su tras pa cohe. Mihor nos bay sconde tras di e palo diki ey", Wolfgang a bisa ansia, y a cana bay serca e otronan, kendenan a haci mesora locual e la bisa. Di aleeuw ta asercando un huma scur. Stof ta bula rond di e toro, Su wowonan tabata corre sanger y ta duna un bista terribel. Na e momento ey Mary a discubri un cacho chikito cu tabata tratando en vano pa scapa di e animal furioso ey. El a dal un grito. Sin sa, el a corre sali di patras di e palo y ta jama e cacho serca dje. "Mary",Peter a grita. "Bo a bira loco'Bin bek akinan". Parce cu e cacho a mira cu nan kier yude. Di repente el a cambia di direccion y a corre bay serca Mary, kende a zak coy e cacho tene. E toro tambe a stop di corre duro. Por ta, pasobra e cacho a cambia di direccion of e stem humano hala su atencion"Pa un rato el a keda para keto. Mary a keda para manera un hende lam. E ta primi e cacho chikito contra dje, y e ta tende un grito desespera ta bini di leeuw. Pero esey ta e stem di Sra. Jetta, Mary ta pensa, mientras e ta keda mira e toro. E toro a dal algun paso atras y despues el a baha su cabes. Peter kier a sali ranka e mucha muhe pero despues e tambe a keda para di spanto. Su wowonan a bira grandi di asombra, nan a tende un grito, y e mester a serra su wowonan. Mary a mira un sombra pasa su dilanti, el a sinti cu el a worde pusha un banda, y con Ralf a cohe tene, y despues cu un grito desespera el a tap su cara cu su mannan. "No, no...esey no", e ta grita Tur a keda keto pa un rato. Despues anan a tende un tiro. E toro a trompeca. el a dal un grito terribel y a cay abou. Prome cu el a muri el a dal e muhe un biaha mas, y despues su curpa a rek. Wolfgang tabata prome hende cu a jega serca su senjora, cu tabata basta herida. "Jetta, mi Dios, Jetta", e ta bisa desespera, y e ta reprocha su mes amargamente, cu e no a keda serca dje. Pero e cu Falbrank a bay para mucho leeuw. Ora cu el a mira con Jetta a hinca su mes bida den peliger, pa scapa esun di su jiu, ya tabata laat. "MAMA" Annerie a corre jega serca y a hinca rudia bandi su tata. "Mama, bisa algo, mama, miranos den nos cara!" Sally tin Peter duro tene. "Mami, mi mami stimal" Peter no tabata sa kiko pa bisa. Mary tambe a cana jega serca, cu un mirada indecible, jen di amargura y desesperacion, El a keda mira e muhe palido, cu ta drumi keto su dilanti. E ta busca ayudo serca Sra. Falbrank, cu ta braze cu ternura."Pakiko.....pakiko el a hacie'Pakiko el a pone su mes bida den peliger pa scapa ami" Sra. Falbrank ta jora keto. E no por dune un contesta riba e pregunta ey. Wolfgang a drey mire un rato. E tabata e unico cu por a contesta e pregunta di Mary. Nan a trece uncama di carga, y a pone Jetta drumi ariba. Despues nan a bay na e pueblo. Cu un cara serio e hombernan ta cana bandi e cama.

E ta sigui.....













BUCHI ROBEZ

























Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april-Dificultadnan cu parti mainta ta perhudica bo negoshinan, quizas parti atardi lo worde elimina.

TAURO-21 di april-21 di mei-Esaki ta un dia cu permit por duna bon resultadonan. Pone tinu riba bo accionnan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Amigunan bieu mester worde cultiva mes tantu cu e nobonan. Tene masha cuidao pa bo no herida e sentimentunan di otro personanan.

CANCER-22 di juni-23 di juli-Ta inutil alega e factibilidad di bo actual plannan, especialmente si bo a trata nan en bano. Lo ta mihor si bo cuminsa di nobo.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Curazon tin su razonnan. No puntra di con bo ta simpatisa cu otro persona. Acepta e cariño.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Hasi un concenso entre e miembronan di famia prome cu bo dicidi un decision encuanto e actual problemanan. Hasi pa e decision ta unanime.

LIBRA-24 di september-23 di october-Ora cu hopi hende ta na fabor di bo reciente decision, no permiti cu e excesion lo distraibo di bo placer.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Escorpio cu ta pensa e cosnan e mes lo tin mas exito cu el a anticipa.

SAGITARIO-23 di november-22 di december-Demostra bo compañeronan di trabao con cooperativo bo ta. Loke actualmente ta conta ta e accionnan no e palabranan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Aunke bo no ta gusta, mustra un sonrisa riba bo lipnan. Bo recompensa lo consisti di un amigu.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Esakinan ta e dianan den cual bo ta sintibo tentá pa sigi un paso dilanti, basa solamente den e intuicion. Evita esaki. En bes di esei, razona e cosnan prome.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-Un erronea logico por metebo den trobbel. Corda cu e persona cu ta biba den cas di glas no mester tira piedra.